

ARANYOSVIDÉK

Gazeta săptămânală politică și socială

(REGIUNEA ARIEȘULUI)

Apară în fiecare Sâmbătă

ABONAMENTE:

Pe un an 150 Lei || Pe un sfert de an 8 Lei
Pe o jumătate de an 75 Lei || Un exemplar 3 Lei.

Abonamentele se trimit la Administrația ziarului.

Primredactor:

Dr. Gál Nicolae

Redactor responsabil:

Boross Alexă

Redactor:

Magyarósy Zoltan

Editor proprietar:

FÜSSY IOSIF

Redacția și Administrația: Turda, Piața Mihai
Viteazul No. 39.

Középút nincs?...

A szélsőségek nagy tobzódásában, úgy látszik, nincs középút. — Az „arany középútat” csak abban a maradinak gunyolt boldog korszakban ismerték és alkalmazták, amikor nagy általánosságban megelégedett emberek éltek. S bár gondokkal küzdve éltek napjaikat, sem a közel, sem a távoli jövő képe semmi aggodalmas vonást nem rögzített az arcokra.

Tombolnak a szélsőséges gondolatok, irányzatok, életmódok és élni-akarások. A világmetropolisoktól kezdve kis faluk kunyhóig, világviszonylatban ismert tudósoknál nyílik meg a sor és elhagyott erdei viskók óvodaköteles csöppsegeinél záródik. Az anyatejjel szívják magukba. Rettentően ragályos betegség, miazmái megfertőzik a jobb sorsra rendelt és emberies életre hivatott tömegek lelkivilágát.

A politikában kezdődik, felelőtlen lélekutafarok kezében van, lelkiismeretlenségben fogant és kalandorvágy szülte. Később gazdasági alapra helyezkedik és így jut kiváltságokhoz. Mindig fáklyát gyujtanak napsugaras nappal, hogy büze és füstje meggátolja a friss, egészséges levegő terjedését és eltakarja a napfényt. A felvilágosítás fáklyáját gyujtják, mindig többet és többet, hogy végül csóva legyen, mely alkalmas időben gyulékony fedelő hajlékok ereszébe kap. Akik a szennyes hullamokat rázuditották az emberi javakra, az igazságra, a szeretetre és becsületes életküzdelemre, azok tudták, miért teszik. A népbutítás az a terület, melyen keveset, értéktelent vetnek és bőséges aratást rendeznek, nagy anyagi hasznokkal. Az „eszme harcosai” duskálkodnak minden anyagi jóban, az elkábitott emberek tolják vezéreik érvényesülésének szerét és éheznek.

A kereskedelmi életben, az élet minden megnyilatkozásában mutatkoznak elszomorító tünetei a folyton abban elharapózó ragályos beteg-

ségnek. Behúzódtott az iskolák világába is, karriernek ezzel indulnak az óvodákban és busás kamatokat hoz a tőke, mely nem jelent nagyobb megerőltetést: csak el kell takarni a tisztánlátást, gyűlöletet kell hirdetni. A Ma legbiztosabb üzleti vállalkozása, mely sziklaszilárd alapokra helyezi az anyagi jólétet.

Középút nincs...? Pedig amióta a világ megteremtődött, mindig ismeretes volt a nagytőke tobzódása és nyomorult páriák élethalálharca az egy darab kenyérért. De volt egy középút is, mely a becsületes munka értékét maradandóan adta és ismerte a küzdelem, a tehetségek előtörését és érvényesülését nem szélsőségek jutalmazása, hanem a becsületes emberies célok felé törekvés útján.

Uj dogmák támadtak, erkölcsi zűllést mutatnak befutott utjai.

Különbéle országokban különféle tanok terjednek, mind szélsőséges elgondolásokra beállítva. Talán már a diplomaták sem tudják, mit akarnak, bennük is összekuszálódott minden, csak futkosnak, tárgyalnak, formulákat gyártanak összevissza, cél és irány nélkül s közben szenved és pusztul a világ...

Nincs középút...? Hazafiasság, építő munka, gyűlölködés nélkül, kereskedelmi érvényesülés: harácsoló, profitban tobzódó, mindent magához ragadó és mást élni nem hagyó szándék nélkül? És minden foglalkozási ágban csak a nagy szélsőséges beállításnak győzhetnek? A más élni-akarását meggátolni, életlehetőségét elgáncsolni biztos útja a karriernek, melyre mindenki törekszik?

És nem a *közjólét* az, mely mindent biztosít, karriert, anyagi meg-alapozottságot, rendet, nyugalmat és becsületes hivatás-teljesítést...? Az a gunyolt, lekicsinyelt maradiság, mely erre törekedett...

Quo vadis...? És hová visz még szélsőséges útnak, könnyelmű embere a szomorú és szélsőséges *Ma* világának?!

A konverziós törvény módosítása.

A Monitorul Oficialban kedden új rendelet jelent meg, mely a konverziós törvény egyes pontjait módosítja. Az új rendelet értelmében azok a mezőgazdasági adósok akik konverziós kedvezményben részesültek, de részletfizetési kötelezettségeiknek rossz termés vagy más elfogadható okok miatt nem tudtak eleget tenni, a rendeleti törvény megjelenésétől számítva hat hónapra kiméleti időt kaptak, vagyis ezen hat hónap alatt ezek ellen nem lehet bírói eljárást folytatni, vagy ellenük végrehajtást foganatosítani, ha természetesen, elfogadhatóan igazolni tudják, hogy kötelezettségük teljesítésére képesek.

Az ilyen adósoknak tehát az új rendeleti törvény alapján tárgyalást kell kezdeniük, hitelezőikkel, akikkel új megegyeztést köthetnek. Ha aztán az ebben a megegyeztetésben vállalt kötelezettségeiknek sem tennének eleget, a hitelezőknek joguk van ellenük bírói úton eljárni. A hitelezőknek amennyiben nem tudnának adósaikkal megegyezni, az új módosító törvény kihirdetésétől számított negyven napon belül a helyi törvényszékhez nyilatkozatot kell beadniuk.

Haza megyek a falumba...

— A város és falu kézfogása. — Az erők összetevése. — A falumunka színes film-képei. —

Cikksorozat az „Aranyosvidék” részére.

Irta: SENIOR.

V. AMI EDDIG TÖRTÉNT.

Amikor a romániai falumunkáról beszélünk, külön kell megemlíkeznünk a munka magyar és román ágáról, majd egy néhány szót kell mondani a német munka táborról is.

A transylvania-erdélyi magyar falumunkára Szabó Dező, Ady és Móricz Zsigmond hívták fel először a figyelmet. Az ők erőhatású írásaik alapján támadt fel

A Takarékosági-nap világünnepén okt. 31-én vasárnap délelőtt fél 12 órakor az Iparos Egyletben tagértekezletet tartunk, melyre tisztelettel meghívjuk szövetkezetünk igen tisztelt Tagjait és hozzátartozóit.

A Turdai „HANGYA” Szövetkezet Igazgatósága és Felügyelő-bizottsága.

itt is ott is a felelősség népünk iránt. A munka felekezeti színezetű. Minden egyház kebelében alakultak csoportok, vagy egyesületek, amelyeknek az volt, vagy a jelenben is az a programja, hogy a faluért éljenek.

Római katolikus részről a *Majláth-kör*, mely 1928-ban alakult, kezdi meg a falumunkát. Beindítja a falu szemináriumot, falu-kérdőívet állít össze, falu pályázatot tesz közzé, majd faluszövetkezeti kérdésekkel foglalkozik és a nyári időben Ciuc vármegye több falvában 8 tag falu kutatást végez. Ezután következik a világnézeti alapok kiépítése és a vallási néprajz kérdéseivel való foglalkozás.

Az unitárius egyházban a *Dávid Ferenc-Egylet ifjúsági köre* az, amelyik megkeresi legelőször a faluval való kapcsolatot. Nyári időben több helyen falusi ifjúsági konferenciákat rendeznek. Balázs Ferenc vezetésével nagyszabású falu-növelő, faluépítő mozgalom indul meg. A mozgalom tagjai évenként 100–120 községben járnak, három vetítő gépet visznek magukkal. Előadásokat tartanak földrajzi, gazdasági, vallási és tréfás tárgyokról. Filmen mutatják be falufejlesztési programjukat. Azóta megiródott és szaktekintélyre emelkedett Balázs Ferenc nagy munkája: a *„Rög alatt”*. Azóta ő is a rög alá került. De csak a teste. A faluért égő *Lelke* még sokáig világít tovább és emléke mindig élő marad azoknak a szívében, akik a népért élnek önzetlenül, igaz szívvél, áldozatos lélekkel.

A református egyházban 1921-ben alakult meg az *Ifjúsági Keresztyén Egyesület* (I. K. E.). Ez az egyesület négyes munkatervével az egész ifjúságot meg akarja szervezni. Munkája nem falumunka, hanem evangéliumi. Új ifjúságot nevelni az Evangéliummal. Ebben a munkájában nincsen tekintettel a falusi vagy városi ifjúságra. Mindenkit kivétel nélkül az Evangelium számára akar megnyerni. Azt akarja, hogy aki református, az minden tekintetben legyen az. Nem kimondott faluért való munka ez mégis a legelső a mozgalmak közül, amelyik a falusi ifjúságért is teszen vagy tett valamit. És a legtöbb eredményt ért el eddig. Folytonos intenzív kultur-munkájával az egész egyház ifjúságát megszervezi. Majdnem minden faluban van már I. K. E. A tagjai hetenként biblia-köröket ismeretterjesztő előadásokat, torna órákat tartanak. Az egész munka célja pedig az, hogy a tagokat ráneveljék a szolgáló életre mert a keresztyén életnek anyiban van létjogosultsága csupán, amennyiben mások javára tudja fordítani Istentől kapott ajándékait. Két újságja van: „Ifjú Erdély” és „Református ifjúság”. Ez utóbbi éppen a falusi ifjúság részére íródik. Sőt maguk a falusi ifjak is irnak belé. E lappal tehát már öt év óta folyik az I. K. E. munkájának speciális falu-ága. Minden évben kétszer van országos konferencia, ezek mellett többször körzeti összejövetel. A szóróanyamiszióval a falumunkában addig jutott el ahová egyetlen egyház sem figyelt még fel. Munkatáborai pedig nemcsak anyagi jövedelmet jelentenek az illető falu részére (Mezőujak) hanem az az egész falunak végzett lelki és evangéliumi szolgálat. Az I. K. E. tagok sorából kerülnek ki a lelkipásztorok is, akik ilyenformán már tanulmányi éveik alatt megkapják a szoros lelki összeköttetést a faluval.

A felekezeti jellegű munkák mellett meg kell említeni az Erdélyi Fiatalok munkáját, mert ez egyike azon szervezkedéseknek, amelyek a legsohelyabbak. Az egyetlen felekezeten kívüli életterős csoportosulása ez fiataljainknak. Az egyetlen, amelyik a tervet az idők parancsának megfelelően, céltudatos és komolyan folyó, állandó munkával évről évre elvégzi. Az ide csoportosuló fiatalok faluszemináriumot alakítanak, hogy a falumunkát módszeresen meg lehessen szervezni. Előadásokat tartanak, kérdőívet bocsátanak ki, falutudományi pályázatot irnak ki és falufüzeteket irnak (Gy. Paap Zs.: A nép és az intelligencia, Mikó I.: Az erdélyi falu és a nemzeti sziég kérdés, Dameter B.: Erdélyi falu és a szellemi áramlatok.) A lap hasábjain állandóan jelennek meg a falu-életkérdéseivel foglalkozó cikkek. A lap IV. évfolyamának 53. és az azutáni oldalairól a következőket olvashatjuk: „Nekünk meg kell ismernünk a falut és amennyiben módunkban áll, közelebb kell hoznunk a várost a faluhoz és fel kell készülnünk arra, hogy akik tényleg olyan körülmények közé kerülnek, vezetők legyenek a szó legigazibb értelmében. Az ifjúságnak tudományosan fel kell készülnie a faluval való foglalkozás módszerére.

Még kevesen vannak, akik kemolyan mellé állottak a munkának, de mindenki előtt nyitva áll az út, aki felelősséget érez az erdélyi magyarságért és a magyar faluért! Legalább az adatgyűjtő munkában részt kell vennie mindenkinek!

Prehisztorikus parabolák

Irta: Wilson Bell.

Angol eredetiből fordítja: Lőrinczy Dénes.

VI. Ee e esztelensége.

(Folytatás).

Az eset nem ébresztett nagy érdeklődést *Ee e*-ben. Miután elfogyasztotta maradék ennivalóját és újból nagyot ivott a forrásból, félre taszított egy pár páfrány ágat, hogy felkutassa az egyre jobban hallható nyöszörgés forrását. Meglepetésére egy lányt talált ott, akiről felismerte, hogy ugyanazon törzshöz tartozik, amelyben ő is született. Súlyosan meg volt sérülve. *Ee e* elnézte az ott fekvő lányt, míg valami különös érzés meg nem mozdult benne. Ekkor gyorsan karjaiba vette és barlangjába vitte. Itt száraz páfrány alomból fekvő helyet készített számára és gyöngéden ráhelyezte, majd sérülését vizsgálta. Eljárása a meglepetésnek különös érzetét keltette fel bensejében, — mert az ember azokban az ősi időkben nem igen szokott hozzá a gyengébbek után való járáshoz. Az erősebbek fennmaradására nem mint természeti törvényre tekintettek. Mint élet-törvényhez alkalmazkodtak ahhoz az emberek. És *Ee e* nemcsak ősemlék, de száműzött is volt.

A világosság és sötétség sok szakaszán át gondozta a lányt. Élelemmel is ellátta, a legjobbat nyújtva neki abból, amit csak szerezhetett. Sebeit vízzel mosta ki és gyöngé indák segítségével levelekkel kötözte be, amelyekről tapasztalat alapján tudta, hogy egyhíthólag hatnak a roncsolt részekre. — Mikor aztán a lány eléggé felépült és már járni tudott, átkarolva támogatta őt és tartózkodási helyre felkeresésére indult, hogy átadhassa övének.

Az öreg barlang szolgált még mindig a törzs menedék helyéül, melyet valamikor ő is otthona gyanánt ismert. Utját nehézség nélkül tette meg odáig de az út vége felé a leány gyengesége jelei ismét kezdtek visszatérni, úgy, hogy *Ee e*-nek karjaiba kellett vennie és úgy vinnie tovább. Az emberre minden percben leselkedő veszély miatt, melynek kikerülésére hosszú évek tapasztalatai tanították meg csendben és gyorsan haladt előre. Száműzött élete teljes önbizalomhoz szoktatta. Egyik napról a másikra való pusztá létele is óvatosságától függött csupán. *Ee e* pedig ügyességben és elővigyázatosságban messze felül multa kortársait. Sikerült is úgy jutnia be törzsének barlangjába, hogy még azok sem vették észre, akiknek, mint öröknek kötelességük volt kint a vigyázás. Mint régen, most is *Lig* a család atyja körül csoportosultak az emberek, aki valamit magyarázott nekik. Mikor pedig *Ee e* körükbe lépett és az asszonyok között letette a leányt, egyszerre mind talpra ugrottak, menekülésre, vagy harcra készen.

Az asszonyok lassankint közelebb húzódtak a lányhoz, aki egyszerű, primitív szavakkal elmondta nekik, hogyan bánt vele *Ee e* és miként hozta őt vissza a családhoz, száműzött életéhez való visszatérése előtt. Elbeszélését az emberek is figyelemmel hallgatták végig és amikor az asszonyok a lányt magukkal vitték, *Ee e* távozni készült.

De az emberek ekkor rá rohantak. Mit törődtek azzal, hogy ő családjuk egyik tagja életét megmentve lépett közbük. Gyűlölték *Ee e*-t, aki a maga szabad akaratából jött vissza. Majd tesznek őt róla, hogy onnan többé meg ne szabaduljon. *Ee e* védekezni próbált, de azok sokan voltak. Így hát *Ee e*-nek el kellett vesznie.

Bannister és Carstairs kihajoltak a Klub ablakán és unottan nézték az utca forgalmát. — „Szegény Garrett, úgy halom lecsuszott”, — szólalt meg Bannister, kinyújtva lábait és térdén megigazítva nadrágját.

— „Igen, mert örült, bolond volt. Szépen megnyeri a pert — és alig hiszem, hogy a törvény alapján percig is kétes lett volna ügye, — akkor pedig megy és felborít mindent, mert azt mondja, hogy ellenfeleinek erkölcsi alapon igazuk van”.

— „Micsoda számár! — Jegyezte meg Bannister és előre hajolt, hogy új cigarettára gyújtson

Lig, aki előre hajlott kora miatt nem vett részt *Ee e* meggyilkolásában, előre jött és lábával megmozdította a holttestet. A törzs megint köréje húzódott, amikor az izgalom elült és közönyösségük ismét visszatért. „*Ee e* távoit tudott maradni” — szólalt meg *Lig* végre. „*Ee e*-nek nem kellett volna visszatérnie. A család nem szerette *Ee e*-t. *Ee e* biztosan hitvány volt. Miért jött hát vissza *Ee e*, hogy megöljék? *Ee e* bolond volt!”

„*Ee e* rossz ember volt!” — zúgta rá komoran a törzs

„*Ee e* bolond volt!”

— Az „Erdélyi Kalendárium”, országgrszünknek ez a régi, közkedvelt, nélkülözhetetlen naptára (1938 évre) nem sokára elhagyja a sajtót s most is a szokásos gazdag, értékes és tanulságos tartalommal jelenik meg s o'csóságával is vezetni fog a naptár-piacon. Gazdák, iparosok, kereskedők, házi asszonyok nem nélkülözhetik ezt a kitűnő tanácsadót. A napokban már kapható lesz Turdán a Fűssy-üzletben.

Oradeai—Nagyvárad feljegyzések.

Tudom, a világháború előtti időben „Körösparti Párizsnak” szerették nevezni Váradot. Sajnos, ez a jelző ma sehogysem illik rá. Villanyosai ugyan csilingelve szelk át nyolc vonalon is a nagy kiterjedésű várost, de ha az ember az utca egyik járdájáról a másikra akar átjutni, gidres-gödörös, macskaköves uton kell átbotorkáljon.

— A mi városunk halottváros, — mondják a váradiai. És valóban órákig elcsúszhat az ember, míg szép, új házat lát. Igazán modern, nagyszabású épületet mindössze egyet láttam: a két év előtt épült ref. Kulturházat.

Utcai, a korzó-időt leszámítva, néptelenek, nemkülönben üzletei. S gőzölgő fürdőágyukban a halvány rózsaszín husu lóuszok álmát se sokat zavarják a Félix és Püspök-fürdő vendégei. Mintha Csipke Rózsa álmát aludná itt minden...

Inkább Rómával tarthatna némi rokonságot Várad, annyi benne a templom, pap, meg apáca. Templom mellett templom, templommal átellenben templom.

— Ugyebár, — kérdezem a kapucinusok főnökét, amint nézegetjük száz évvel ezelőtti, rokoni kezektől épült, barna fehér disztésű szép, egyszerű templomukat, — ugyebár tíz róm. kath. templom is van itten?

— Tíz? — Van itt kérem harminc is a kápolnákkal együtt. Zsinagóga pedig még ennél is több van sokkal.

S ha ehhez még hozzászámítjuk a román és protestáns templomokat, a baptista s más szekták imaházait, nem csoda, ha lépten-nyomon templommal találjuk magunkat szemben.

S ha sok a templom, van hozzá megfelelő hitélet is. Fel sem tűnik, ha a szertartásokon a zeúfoltság miatt egy-egy nőt ajultán visznek ki.

Másik jellegzetessége a városnak, ami megragadja az idegent és belevési magát emlékeztet: feltűnően sok csinos nője. Természetadta csinoságot értek: karcsú, mégis telt idomok, kecses mozgás, finoman szabott arcél, fehér bőr és ami talán legszebb rajtuk, a kéken árnyalt, mélytűzű, világos szemek. És úgy hasonlítanak egymáshoz, hogy minden negyediktől, ötödiktől azt gondolná az ember: testvérei egymásnak.

Talán nem tévedek, ha azt gondolom, hogy e két sajátosságnak súlyos szerepe volt abban, hogy annyi sok kiválóságot termelt és adott Várad a régi Magyarországnak, mert hiszen mi adhatna hatékonyabb és erősebb ösztönzést tudósnak, művészeknek egyaránt, mint a *hit és a szerelem*...

De ha a nőkről van szó, egyben szomorú kisebbségi tünetről lehet beszámolni. Ottlétem alatt mintegy husz nőnek láthat-

tam közelebből a sorsát. Ezek közül csak négy feleség, a többi mind már, vagy még férjhez mehető: lány, özvegy, vagy elvált. A négy házasság közül kettőt, — tekintve a mai körülményeket, — mindennapinak lehet mondani, amennyiben férj és feleség is keresnek, mindkét családban van egy-egy gyermek, így csak megölnek valahogyan.

A harmadik házaspár ezelőtt félévvel kelt egybe. Nagy gyümölcsös és rózsás kerttel körülvett viában laknak. Jólét, izlés, egyetértés, előkelő esend. Csakhogy... az új asszony ötven éves s az ifjú férj hatvan. Ez is mai házasság... Családot alapítható ifjak nincsenek Váradon, régi existenciák, nyugdíjasok még akadnak elvétve. S legalább bő gyermekáldás sem veszőyezteti a költségvetést.

A legmodernebb házasság mégis a negyedik. Itt a nő a kereső, a férfi bevásárol, takarít, főz, kiszolgálja a fáradtan hazatérő asszonyt és szórakoztatja.

Nagy leánytársasághoz egy két ifjú ha tartozik, azok sem házasodhatnak csupán a maguk jövedelmére.

Azonban van Gondviselés, ami nem hagyja kialudni a hitet az ifjuságban s ami küld happyandet ennek a szomorú cikknek. De milyen happyandet! Amerikai film sem szolgál különbbel. Am most, hogy a való életben találkoztam vele, hálaadó sóhajtást küldök érte az Egek Urának, amiért még fordulhat elő ilyesmi ebben az elgonoszult savanyú világban.

Két váradai nővér, magyarok, hivatalnoknők egy ókirálysági fürdőhelyen üdültek e nyáron. Ott első nap összeismerkedtek egy évtizedekkel ezelőtti odatelepiült magyar eredetű, gyártulajdonos családdal. Nyelvünket a család ifjabb nemzedéke már nem beszéli, nevők is egy betű lemaradásával németté vált. A vér azonban a család egyik ifjú tagjában szavak nélkül is meg tudott szólalni magyarul, mert első látásra végzetesen beleszeretett a nyaralólányok egyikébe. Pár nap múlva már meg is kérte s azzal egyidőben több milliót érő vagyonának felét is felajánlotta a leánynak. Határozott választ nem kapott. Azt sem engedte meg neki a lány, hogy hazakísérje; előbb egyedül akarta otthon elbeszélni a dolgot. Azt azonban megígérte, hogy kedvező határozat esetén táviratoz. És táviratozott. A férfi hamarosan vitte is már magával a jegygyűrűkkel együtt a feleségének a vagyonának átengedését tartalmazó közjegyzői okirato.

Épül az új kétemeletes palotájuk, készül a kelengye, novemberben lesz az esküvő.

Nem kérem, sem szellemi, sem testi nyomorékságban nem szenved ez a férfi. Sőt. Sok felvételt láttam róluk, amint kirándulásokra vitte szép fogatán választottját; nyílt tekintetű, jól megterme, amerikai típus. Egyszóval olyan igazi lányálom.

Itt már talán csak tanyát üt a boldogság. Arra garancia ez a férfi. Olyan nőt meg bajos elképzelni, akit elmulhatatlanul meg ne hasson egy ilyen férfias, nem, egyszerű gesztus. Szomorú a dologban csak az, hogy ritkaságánál fogva a csodák közé kell iktatni. A vigasztaló pedig, hogy... történnek még csodák...

N. Gombos Mária.

A turdai esküdtbiróság meghozta második ítéletét a vale-nii vádlottak bűnügyében.

A Drágan Vasile volt cornești községi bíró megölése miatt folyamatba tett bűnügy most került másodszor a turdai esküdtbiróság elé, mely nagyszabású bűnügyet három napon át: hétfőn, kedden és szerdán tárgyalta le és esütörtökön hajnalban hirdette ki ítéletét. — Az esküdtszék elnöke dr. Ioan Mureșan cluji táblabíró, szavazó bírók voltak Schobochei Francisc és dr. Andreșan Emil törvényszéki bírák. A vádat dr. Jepure Constantin cluji főügyész képviselte.

Ismeretes, hogy ebben az ügyben a turdai esküdtszék tavasszal már ítélezett, de ítéletét a Semmitőszék formai okokból megsemmisítette és új tárgyalást rendelt el. Ezért került az ügy most újból az esküdtbiróság elé. — Az esküdtbiróság hétfőn a vádlottakat és a tanúk egyrészét hallgatta ki, kedden pedig a bizonyítási eljárást befejezve a perbeszédre került a sor. Szerdán a perbeszéd befejeztével este 7-kor az esküdtek visszavonultak a verdict meghozatala végett. Három órai tanácskozás után (kb. 60 kérdés felett) Janeșiu Demetriu bankigazgató, az esküdtek főnöke kihirdette a verdictet, mely szerint az esküdtek Pethő Samu és Ágh György vádlottakat nem találták bűnösöknek, így őket a bíróság azonnal szabadlábra helyezte. E két vádlottat dr. Vasile Vlasa ügyvéd védte. — Ezután este 11 órakor a bíróság visszavonult ítélethozatalra s hajnali 2 órakor kihirdette ítéletét, mely szerint az esküdtek által bűnösöknek talált vádlottak közül Farkas József elsőrendű vádlottat — dr. Weinberger Jenő ügyvéd védencét — *életfogytiglani kényszermunkára*, Ágh Jánost — dr. Repede Sebestián ügyvéd védencét — 7 évi fegyházra, Fülöp Mátyást — dr. Szabó Pál ügyvéd védencét — 4 évi fegyházra, Pethő Pált — dr. Amirás Aladár ügyvéd védencét — súlyos testi sértésért — 1 és fél évi javító fegyházra és 5000 L. pénzbüntetésre, Fodor Mózes — dr. Amirás Aladár ügyvéd védencét 3 évi fegyházra, Bíró Józsefet, dr. Russu Coriolán ügyvéd védencét — 3 évi fegyházra és Gagyi Istvánt, dr. Vlasile Vlasza ügyvéd védencét 3 évi fegyházra ítélte.

Egy drb 100.000 leies nyeremény a legutóbbi huzáson,

négy drb.	20.000
32 „	7.000
120 „	3.600
60 „	2.00

a FRENKEL sorsjegyirodából
vásárolt sorsjegyekkel! Ujabb huzások:
FRENKEL-nél a szerencse!

Ez az ítélet lényegesen enyhébb az elsőnél. — A bíróság ítéletének megszerkesztésénél az esküdtek részéről Sion Clortea ügyvéd, subprimar és Gabor Aristid bankigazgató volt jelen. Az ítélet kihirdetés hajnali fél 3 órakor ért véget.

Vádlottak és védők a marasztaló ítélet ellen semmisségi panaszt jelentettek be, így tehát a sokizgalmu bűnügyben véglegesen újból a Curtea de Casație fog dönteni.

(=)

Lapunk Olvasóihoz és Előfizetőihez!

Hirt adtunk már mult számunkban arról, hogy lapunk kiadóhivatala mártól, okt. 23-ától kezdve az egyre dráguló papir és nyomdaköltségek miatt kénytelen volt lapunk példányszámának árát 1 le vel emelni, aminek megfelelően lapunk előfizetési díjai a következőképpen módosulnak. Előfizetési díj 1 évre 150 lei, félévre 75 lei, negyedévre 38 lei.

Amidőn lapunk régi és új előfizetőinek és olvasóinak további szives támogatását kérjük kötelességszerűen bejelentjük, hogy az ez év végéig már kifizetett előfizetési díjak változást nem szenvednek és azokra ráfizetés nincs.

Turda, 1837. okt. 23.

Teljes tisztelettel:

Az Aranyosvidék
Szerkesztősége és Kiadóhivatala.

Gazdaköri közlemények.

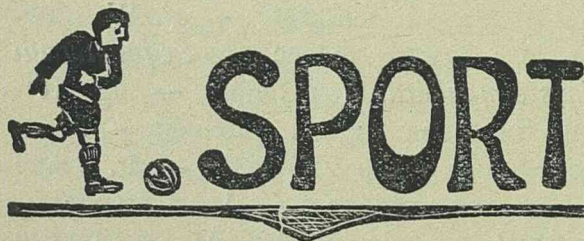
Téli gazdasági tanfolyam.

Gazdakörünk téli gazdasági tanfolyamot rendez f. év nov. 15 és febr. hó 15 napjai között.

A tanfolyamon részt venni szándékozók okt. hó 25-ig jelentkezzenek a G-kör titkáranál.

A G-kör közvetítése útján eladó: 140 drb. fekete fecskehasu 10 hetes vegyes malac, érdeklődők jelentkezzenek a titkári hivatalban.

Gazdakörünk keres megvételre: 20q. takarmány borsot és 30q. szója babot.



SPORT

Nagy sportesemény Turdán.

A fiatal, de máris nagy fejlődésnek indult „Uranus” asztali-tennisz csapata, ma szombat este és vasárnap egésznap nagy Ping-Pong versenyt rendez az Uranus Club helyiségében a következő programmal:

szombat este 7 órától „Ferar” (Oradea) — „Uranus” csapat verseny.
vasárnap d. e. 9 órakor: férfi egyéni selejtező, női egyéni selejtező.

D. u. férfi páros, vegyes páros, férfi és női egyéni döntők.

A verseny egyik kiemelkedő pontja Takács Duci (Ferar) Széman Nusi és Kolozsvári Sári (KKSE) kisasszonyok részvétele, kik tudvalevőleg Románia legjobb hölgy játékosai.

A közönség minél nagyobb számu megjelenését kéri a rendezőség.

„A V E”

Aranyosszéki Vidékfejlesztő Szövetkezet

üzlethelyiség: P. M. Vit. 30 (Vármegyei Takarékp. épületében).

A vidék és város legelőnyösebb összekötő kapcsa.

Aranyosszék kulturális és anyagi fejlődéséért küzd.

Árul tisztán kezelt, hatóságilag ellenőrzött tejtermékeket.

Vesz és elad mindenféle gazdasági terméket.

PONTOS ÉS ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁSUNKRÓL ÉS

KIFOGASTALAN ÁRUINKRÓL GYŐZDJÉK MEG!

Bajnoki labdarugó mérkőzések.

Cimentul—Uranus 3 : 1 (Féldő 1 : 0)

Okt. 17-én vasárnap délután a Cementgyár pályáján játszta le a két turdai csapat bajnoki mérkőzését, amelyet 1 : 0 arányu féldő után végül is az otthoni pályán nagyobb szerencsével játszó Cimentul nyert meg 3 : 1 arányban. A mérkőzés második félidejének elején Páli goaljával egyenlített az Uranus, a mérkőzés utolsó 10 percében azonban elhagyta magát a csapat és a nagy erővel győzni akaró Cimentulnak az utolsó percekben sikerült 2 goalal szépíteni az eredményen, amely végül is 3 : 1 arányu győzelemmel zárult a Cimentul javára. Bíró Bratinea volt. Még mindig kissé gyakorlatlan. A közönség egy része durva és bosszantó közbeszólásokkal zavarta úgy a csapatokat, mint a mérkőzés nyugodt lefolyását. Az meg, hogy a kapusnak az elszorított goalért csokrot nyujtsanak át, enyhén szólva izléstelenség.

A mérkőzést megelőzően az Uranus és Ariesul ifjúsági csapatai játsztak barátságos mérkőzést, amelyet a szépen játszó Uranus ifjúsági 2 : 1 arányban nyert meg.

A holnapi mérkőzések.

Holnap, okt. 24 én délután fél 4 órai kezdettel az Uranus ismét a cementgyári pályán a helyi Munkáscsapatall játszik bajnoki mérkőzést, amely remélhetőleg szebb sportot fog nyujtani az előző vasárnapi mérkőzésnél.

*

Az Ariesul saját pályáján az S. C. Bistrița csapattal játszik C liga mérkőzést fél 4 órai kezdettel, a Cimentul pedig Uioara—Ujvart játszik kerületi bajnokit az ASSU csapatával.

A mérkőzések elé nagy érdeklődéssel tekintenek a turdai footballbarátok.

A football bírók hatósági személyek.

A Nemzeti Labdarugó Szövetség elnöksége értesítette a liga-bírók bizottságokat, hogy a bírók ezután büntető-jogilag „hatósági személyeknek” tekintendők és a bírók elleni támadások, bíró-sértések és bántalmazások — melyek a közönség köréből erednek, — ezután a hadbíróságok hatáskörébe tartoznak. A tettesek ellen pedig gyorsított eljárással ítélkeznek. Ez az üdvös szigor bizonyára kiküszöböli a felháborító inzultusokat.

— Őszi országos állatvásárunk csüttörtökön és pénteken (okt. 28—29-én), a kirakó vásár szombaton (okt. 30 án) lesz megtartva.

HIREK

Emlékeztető naptár.

Okt. 23-án (szombaton) az Unitár. Ifjúsági Egylet nagy szüreti bálja a régi unitár gimnáziumban.

Okt. 28—29-én országos állatvásár, 30-án kirakó vásár Turdán.

Október 31. Az adóbónok érvényességi határideje.

Okt. 31-én (vasárnap) d. e. fél 12 órakor a Hangya Szövetkezet takarékpénztárának tag-értekezlet a Magyar Iparosegyletben.

Nov. 16 án (kedden) este 9 órai kezdettel a Turdai Magyar Dalkör kultúrestélya a Vigadóban. Szüret körül Nagy Gyulának a „Tíz arany” c. népsziműve.

Nov. 25-ig lehet adót fizetni a régi 100 Leies ércpénzekkel.

Dec. 31-én az öt Lejes ércpénzeket kivonják a forgalomból.

A lap szellemi részét illető közlemények hetenként legkésőbb csüttörtök reggel 9 óráig a szerkesztőséghez küldendők.

A szerkesztőség csak teljes névvel ellátott közleményeket vesz érdemileg figyelembe és kéziratokat vissza nem ad.

Serleg-avató ünnep.

Emlékezetesen szép és bensőséges hatású ünnepség színhelye volt vasárnap Vilgára—Egerbegy község. Öröndetes bizonyossága volt ez a kedves ünnepség a falu kultur-élete fejlettségének s a dalkultúra ápolása terén derék lakossága által elért érdemes munka eredménynek. A falu református dalköre (vegyes és férfikara) a legutóbbi dalversenyen nyert díjait avatta fel vasárnap szép rendben lefolyt ünnepség keretében, szép számu közönség jelenlétében, melynek soraiiban sokan voltak jelen Turdáról és a vidékről is. Dalos testvéri együttérzésének kifejezéséül jelen volt az ünnepn a Turdai Ref. Dalkör férfi és vegyeskara is, teljes létszámban Zalányi György igazgató karnagy vezetésével. — A serlegszenelő ünnepség első mozzanata a ref. templomban tartott délutáni ünnepi Istentisztelet volt, a hol közének után mély áhitatot keltő imát és erős hatású alkalmi predikációt dr. Gönczy Lajos cuji—kolozsvári ref. theol. igazgató, az ünnepség il-lusztris vendége mondott. Nagy hatással énekelt a turdai ref. Vegyeskar Zalányi György karnagy vezényletével. Tasnádi János kedves ének szólóját orgonán Kósa Mihály lelkész kísérte. Dr. Gönczy Lajos nagyhatású serlegavató beszéde, Baja Bözsi és Tóth Erzsébet kedves szavaiata, majd az Ács Endre karnagy által vezényelt Vilgárai—agerbegyi ref. férfikar precíz éneke gyönyörködtette a lelkeket. Kósa Mihály lelkész gondolatokban gazdag záró beszédevel s a hívek közénekével ért véget a magas színvonalu templomi ünnepség. — Este Kósa Mihály lelkésznek és feleségé-

nek, valamint a ref. Nő- és Leányköröknek kedves, figyelmes vendégszereteté-
től áthatott, mintegy 200 terítékű gondosan
rendezett izletes társas vacsora volt, a hol
a Vișoara-egerbegyi dalárdista lányok szol-
gáltak fel lekötő, figyelmes szolgálat-
tal. Vacsora alatt a Turdai R. f. Vegyeskar, majd
a Férfikar több dalt énekelt szívhez szóló
harmóniával s az ünnepi alkalom jelentő-
ségét méltató beszédet tartott Kósa Mihály
lelkész, melegen üdvözölve dr. Gönczy La-
jos th. igazgatót, a többi vendégeket, s
ezek közt a turdai testvér dalárdát és a
szereplőket. Meg a Vișoara-egerbegyi
ref. Férfikar énekelt el figyelmeztető össz-
hanggal két dalt. Végül az ifjúság kitűnő
hangulatu tánca fejezte be a szépen sike-
rült ünnepséget.

— **Öfelsége születésnapjának**
ünnepe volt e hó 16-án szombaton.
Az országos ünnepből méltólag vette
ki részét vármegyénk és városunk
is. A lakóházakra, középületekre és
üzletekhez kitűzték a nemzeti lobogót.
Egész nap hivatalos munkaszünet
volt. A hivatalokban és az iskolákban
is szünet volt az ünnep al-
kalmából. Dél előtt az összes templom-
okban hálaadó ünnepi Istentisztele-
teket s az iskolákban nemzeti ünne-
pélyeket tartottak.

— **A katonakönyvek láttamo-
zása** — a mint már közöltük, —
megyénk területén november 1-én
megkezdődik. A felülvizsgáló bizottság
Turdán a gyárvárosban nov. 3-tól
nov. 24-ig, a belvárosban (a rendőrség
földszintjén, kapu alatt jobbra
2 k ajtó) nov. 25-től dec. 31-ig fog
működni. A kiragasztott hirdeté-
nyek részletesen közlik a jelentkez-
ni köteles 1910—1934 kontingensű
egyének jelentkezési sorrendjét, vagyis
a naponkénti beosztást s mindenki
a megszabott napján köteles a bi-
zottság előtt megjelenni. A ki elvesz-
tette katonakönyvét, az is jelentkez-
zék, mert pótkönyvet kap. Az eltá-
voztak helyett szüleiknek kell je-
lentkezni. A főiskolát végzettek dip-
lomájukat s a szakmunkások munka-
könyvüket mutatják be a bizottság-
na. E rendelet ellen vétőket súlyo-
san büntetik.

— **Szüreti bál.** A turdai unitá-
rius Ifjúsági Egyesület — a mint már
közöltük, ma október 23-án (szomba-
ton) este 9 órai kezdettel a régi
unitár. gimnázium nagytermében tart-
ja meg idei szüreti bálját, melynek
műsorát csupa vidám tréfák, táncok
teszik tarkává és változatossá. Ezt a
kedves mulatságot általános meleg
érdeklődés előzi meg s ez a leg-
szebb sikert ígéri. A kik jelen lesz-
nek, kitűnően fognak mulatni.

Kulturház-felszentelés.

Valeni—Aranyos-Rékos unitárius Egy-
házközösségének lélekemelően szép ünnepe
lesz holnap vasárnap (október 24-én) hi-
veinek nemes áldozatkészségével emelt
szép Kulturházát avatja fel és adja át a
közhasználatnak. A felszentelő ünnep pro-
gramjából közöljük a következőket: Dél
előtti ünnepi Istentisztelet lesz, a mikor
imádkozik Biró István badeni—bágyoni
unitár. lelkész. Ünnepi beszédet mond dr.
Varga Béla püspökhelyettes, énekel Tanka
Károly kőri gondnok, a Kulturház építé-
sének történetét ismerteti Gombási János
lelkész. Templomozás után történik meg a
Kulturház felavatása. Felszentelő beszédet

Hölgyközönség figyelmébe!

MEGÉRKEZTEK RAKTÁROMBA A LEGUTOLSÓ
ŐSZI ÉS TÉLI KOSZTÜM ÉS KABÁT SZÖVETEIM
A LEGUTOLSÓ DIVAT SZERINT KÉSZITEK RÉSZ-
LET-FIZETÉSRE IS.

Dus választék szörme-gallérokban!

KURTYÁN nőiszabó

Turda, P. Reg. Maria 21

tart dr. Kiss Elek th. tanár. Délben köz-
ebéd. Egy teríték 50 L. Este műsoros es-
tély, a mikor megnyitó beszédet tart Tanka
Károly kőri f. ü. gondnok, szaval Gombási
Magduska, előadást tart Szentmártoni Kál-
mán és Márkos Albert f. ü. tanár bezáró.
beszédet mond Arkosi Tamás esperes,
Ének, zene, szavalat és karének-számok
egészítik ki a dus műsort, mely után tánc
reggeliz. E szép ünnepen sokan lesznek
jelen Turdáról, Clujról—Kolozsvárról és
megyénkből is.

— **A Hangya Szövetkezet** a tá-
karékossági világünnep alkalmából
Turdán október 31-én (vasárnap) dél-
előtti fél 12 órai kezdettel a Magyar
Iparos Egyletben tákarékossági tag-
értekezletet tart, melyre a tagokat
és érdeklődő közönséget lapunk ut-
ján is meghívja az Igazgatóság és
Felügyelőbizottság.

— **A Nyugdíjasok Egyesületének** vá-
lasztmányi gyűléséről szóló beszámoló-
anyaghalmaz miatt ebből a számunkból
kiszorult. Jövő számunkban közöljük.

— **A Kereskedő Egyesület** társas-
csorája. A Magyar Kereskedők Egyesülete
ezévi első társasvacsoráját, ma okt. 23-án,
szombaton este rendezi meg főtéri helyi-
ségében. A társasvacsora szigorúan csalá-
di jellegű, tánc és zene nélkül.

— **A turdai Munkásbiztosító Pénztár**
lapunk utján ezuttal közli a tagokkal al-
kalmazkodás végett a betegeknek való or-
vosi rendelés alábbi sorrendjét és idő-be-
osztását: A belgyógyászaton rendelés reg-
gel 8 órától 10 ig (ugy férfiakkal, mint
nőkkel.) A sebészeten 10 től 12 ig. Fog-
huzás pontosan déli 12 órakor. A bőrgyó-
gyászaton rendelés délután 4 től 6 ig. A
fekvő betegekhez dr. Ghilezan Ioan pénz-
tári orvos száll ki, kivéve az olyan gyári
alkalmazott betegeket, kiket a gyár or-
vosa kezel, p'd. a szoda-, cement- és üveg-
gyáriakat. A pénztár főorvosa köznapokon
dél előtt 10 től 12-ig fogad. A pénztár
gyógyszertára nyitva van egész nap, déli
szünete d. u. 1-től 3 ig van. A Munkás-
biztosító pénztári órái d. e. 8 től 12 ig van-
nak. A hivatal hivatalos órái d. e. 8 től
fél 2-ig kedden és pénteken délután 4 től
7 óráig.

— **Nem mérgezték meg a Daczó-párt.**
Nem régen nagy izgalmat és szenzációt
keltett városunkban az öreg Daczó Imre
villasori háztulajdonosnak és (hat hét
mulva) feleségének halála azért, mert
egy felmerült gyanúkok alapján e két
halálesettel kapcsolatban az a hír terjedt
volt e, hogy a két öreg nem természetes
halállal halt ki, hanem bűnös tettesek
anyagi okokból méreggel tették el őket
láb alól. Az ügyészség beható vizsgálatot
indított ez ügyben s a két holttestet a
Turda-Vecse—órturda temetőben levő kö-
zös sírjukból *exhumáltatta* s hatósági fel-
boncolás után mindkét halott hullarészeit

elküldték Bucureștibe az országos vagy-
vizsgáló intézethez, annak megállapítása
végett, hogy valamely mérgezőanyag talál-
ható-e a hullarészekben. Most érkezett
vissza erről Bucureștiből a hivatalos lelet,
mely azt tartalmazza és bizonyítja, hogy
sem a Daczó, sem a Daczóné hulladarab-
jaiban *semminemű mérget nem találtak*;
tehát ebből világos, hogy mindketten ter-
mészetes halállal haltak meg. Ennek kö-
vetkeztében a két gyanúsított — kiket
dr. Maksay József ügyv. teljes jogi felkészül-
séggel sikeresen védett, — teljesen reha-
bilitálva lett s ezalapon velük szemben
minden vád megdőlt és megszűnt.

— **Halálozás.** Czupor Ferenc birtokos,
az unitár. Egyház keleti tanácsának buzgó
tagja életének 90 ik évében rövid szenvedé-
s után f. hó 19-én befejezte munkáiban
és szeretetben tartalmas életét Rimitea-
Torockón. Halála kiterjedt családot borított
gyászba. Temetése e hó 20-án nagy rész-
vét mellett ment végbe.

Uj rendelet a gyülekezési jog gyakorlásáról.

A belügyminiszter új (kör)rendeletet
bocsátott ki a gyülekezési jog és propa-
ganda gyakorlásáról. E rendelet megengedi,
hogy a választási jellel rendelkező pártok
gyűléseket szabadon tarthassanak, a gyűlés
helyét és idejét azonban előzőleg
be kell jelenteni a hatóságoknak. Nincse-
nek megegyezve a katonai alakulatszerű
felvonulások. E rendelkezések ellen vétő-
ket letartóztatják és szigorúan büntetik.

— **Csendrendelet.** Nemrégiben az or-
szág nagyobb városaiban a rendfenntartó
hatalóságok nagyon üdvös rendelkezéseket
fogantatottak az utcák csendjének meg-
ővására. Egyes városokban este 9 órától,
más helyeken nappal is tilos az autójár-
múvek túlkölése. Arad és Timișoara p'l. a
nappali órákban is csak a legelkerülhetet-
lenebb esetekben van az autó-túlkölés meg-
engedve este 9 órától pedig büntetés terhe
alatt tilos a dudához nyulni. Nagyon he-
lyes rendelkezés ez, amit a nyugati álla-
mokban Francia és Németországban már
évekkel ezelőtt megvalósítottak. Mi is lenne
például csak egy Clujon is ha pl. az esti
és hajnali órákban úgy szólna, mint pl.
nálunk szól a duda és a cigányzene a
Mihai Vitéz téren? Egyszerűen át kellene
virrassza az éjszakát a közelben minden
teremtett lélek. A cigányzenés orgiák a
nyárral ugyan már megszűntek az utcán
lezajlani, a duda és a sziréna azonban ma
is változatlan heveséssel működik. A hány
átfutó autó végigmegy este, éjjel és reg-
gel a városban, vagy benzinért megáll, az
túlkölési mániáját mind itt éli ki a főtér-
ren. Nem lehetne vajon itt is divatba hozni
a csendrendeletet legalább este 9-től reg-
gel 7 óráig? — Senki sem látná kárát és
a város lakói nagyon hálásak lennének
érte. A kérdés tanulmányozását rendőrsé-
günk figyelmébe ajánljuk.

— A Magyar Casinó társasvacsorája.

A Magyar Casinó ezévi első őszi társasvacsoráját okt. 30-án, szombaton este rendezi meg főterei helyiségében. Feliratkozás az olvasóban kitett iven.

— A Luduş—Marosúdasai re. egyház e hó 29-én (vasárnap) nagyszabású jótékonycélu műsoros kulturstélyt rendez. A műsor rendén a Turdai Magyar Dalkör műkedvelői előadják Gárdonyinak „A bor” című kedves népszínművét. A műsort tánc követi.

— A Turdai Magyar Dalkör november 16-iki kultur estélyéről és Nagy Gyula „Tíz arany” című 3 felvonásos népszínművének a Dalkör műkedvelői által történő előadásáról hírt adunk már múlt számunkban. Híradásunk nyomán széles vonalú meleg érdeklődés keletkezett Dalkörünknek e nagyszabású művész-estélye iránt, mely bizonyára rekord-siker jegyében fog lefolyni. Erre a sikerre mindenképpen méltó is úgy a szépmultu Dalkör, mint a színre kerülő vidám darab és érdekes szerzője. Nagy Gyula, a ki nem csak mint kitűnő műkedvelő, hanem mint színműíró is érdemes multa tekinthet vissza. A „Tíz arany” zenéjét néhai Pallós István főg. tanár szerezte s zenekarra Hammer-schmidt József volt turdai zeneegyleti karnagy alkalmazta. A darabot nagy sikerrel először 1914. január 20-án, majd másodszor 22-én Krasznay Ernő színgazgató katonazenekaros kiűnő társulata adta elő Turdán a Vigadó színpadán. A mostani kiserapezés is a lehető legszerencsésebben lett megoldva. Az összes szerepek a legkiválóbb helyi műkedvelők kezében vannak s még az epizod-szereplők is kabinet-alkitást ambicionálnak, mondogatván: „Kiteszünk magunkért, hiszen a mesternek: Gyula bácsinak megható jubileumi ünnepe lesz ez, mert most lép színpadra éppen századikszor! Boldogok vagyunk, hogy ezalkalommal is sokat tanulhatunk tőle!” Ez a szeretetteljes figyelem fogja áthatni a kiűnőn perő előadást, melyet a szerző alkalmi prológusa vezet be, melyet egyik vidéki kiűnő szavaló művész fog a függöny előtt előadni. A régen nem tapasztalt általános nagy érdeklődésre való tekintettel tanácsos a jegyeket előre kiválasztani! Jegy-elővétel a Hangya üzletben. Ertesülésünk szerint e kulturstély alkalmából előadás után a Dalkör rendezésével a Magyar Iparossegyletben több száz területes társas vacsora lesz, melyre feliratkozni a három magyar együletben kitett iven lehet.

— Egy gyári munkás szerencsése. Pénteken, 15-én volt az Állami Osztályosrajáték húzása s mint a példa mutatja, ez a péntek nem volt szerencsétlen nap... Egy szaggyári munkás, ki sorsjegyét Turdán, a Frenkel sorsjegy-írdában vette, 100,000.— lelt nyert! Hogy mit jelent egy munkás ember életében egy ilyen nyermény, azt csak az tudja, aki tanuja volt, vagy lesz egy ilyen eseménynek, mikor egy munkásnak a sorsjegyiroda egy ilyen nyerményt kifizet. S az ilyen szerencsés lehetőségek ki van téve mindenki, aki a nyerhető összeggel szemben havi 200.— lelt kockáztat. Minden hónap 15-én van húzás s minden ilyen húzáson sok sok milliót sorolnak ki a játékosok között.



*Akinek nem kell
takarékoskodni.*

— annak mindegy, hogy mennyit költ az étkezésre. És még az is több kávét fog inni, ha látja, hogy a jóízű Kathreiner-ből és Franck-ből készült kávé milyen kitűnő. Az, hogy a kávé azonkívül olcsóbb is, csak másodsorban érdekli őt.

Turdai lakosok személyesen választhatják ki azt a sorsjegyet az itteni hivatalos elárusításban, (Frenkel sorsjegyiroda) míg vidékiek megrendelhetik a szerencsésnek remélt számot, beküldve egyidejűleg a 200 — lelt, ami az egynegyed sorsjegy ára, portódíjat a játékos nem fizet a sorsjegy kiküldésért, tehát csak kerek 200.— lelt kell beküldeni idejében. A Frenkel sorsjegyiroda e játékokra sorsjegyeket küld ki azon címeknek, kikről feltételezi, hogy ezt az előzékenységet szívesen veszik. Tekintettel azonban arra, hogy az új játék sorsjegyei nagyon keresettek s egy eladási iroda csak kötött mennyiség fölött rendelkezik, kéretnek a címzettek a meg nem tartott sorsjegyeket azonnal visszaküldeni. Erre azonban ritkán kerül sor, mert aki a Frenkel sorsjegyiroda szerencsésjét ismeri, bizonyára szívesen megtartja a kiküldött sorsjegyet, a szerencse rendelkezésének tartva azt...

— Vasárnapi-iskolai ünnepélyt tart a Turda Vecse—óturda ref. Egyházközség f. hó 24-én, vasárnap, a rendes délelőtti Istentisztelet keretében. Előadást Vályi Ilonka tanítónő tart. Felnőtteket és gyermekeket egyaránt szeretettel hívnak e kis ünnepélyre.

— TÓTH úridivatszabóságába P. Mihai Viteazul 53. megérkeztek az őszi és téli gyári gyapjú szövetminta újdonságok nagy választékban. Elsőrendű kidolgozással készülnek a legmodernebb ruhák és felső-kabátok. Olcsó szolid árban. Drezdai műszabászati akademiától oklevél. Egy fiu tanuló felvétetik.

— Tenyészapállatok felülvizsgálata. A városi Tanács 10976—987. sz. hirdetménye alapján közöljük az érdekelt turdai állattulajdonosokkal, hogy a kinek tenyésztési célokra használt apaállataik (mén, bika, kos, kan, stb.) vannak, azokat kötelesek bemutatni a felülvizsgáló bizottságnak október 28-án (csütörtökön) délután 2 órakor a városmajorban. A ki e rendelkezésnek nem tesz eleget 1000 től 5000 L. pénzbírsággal lesz büntetve.

— Szerkesztői üzenet S. R. Levél ment.

— Az öt Lejes ércpénzeket 1937. december 31-én kivonják a forgalomból.

— A reformáció emlékeztetőre október 31-én (vasárnap) a Turda-Nouă—ujturdai ref. Egyházközség este 6 órai kezdettel a ref. templomban műsoros reformációi ünnepélyt rendez, melyre városunk közönségét lapunk útján szeretettel meghívja.

**Studiok,
fotelek,
heverők
STYL-MODERN-nél**

Piața Reg. Maria 6.

5 évi jótállás mellett készülnek

Judecătoria mixă Turda scoția cărților
funduare.

Nr. 3529/1937 cf.

Publicațiune.

In urma conașterii, că țile funduare a le comunei Văleni, pe baza ord. Nr. 2579/1889 se transformează și tot odaă cu privire la toate scale imobile asupra cărora ordonează legile Nr. XXIX 1886 XXXVIII 1879, XVI 1891 și legea VII-1912 inducerea drep'u ui de proprietate in baza posesiunei faptice, procedura prescripă de legea XXIX 1892 se efeituește in legătură cu corectarea inducerilor in c. f.

In scopul acesta pentru verificarea antelucărilor de transformare și procedura la fața locului in comuna Văleni se va începe in ziua de 1 Noem. 1937 orele 9 a. m. și următoarele.

Prin urmare se provoacă:

1. Toți interasații, ca la pertractarea de verificare să se prezinte personal sau prin reprezentatii lor și să-și facă observații referitor la proiectile de cară funduare, cu atât mai mult, că după terminarea transformării cărților funduare vechi, excepțiunile izvorâte din inducerile greșite in cărțile funduare noi, contra a trea persoane de bună credință nu se pot validita.

2. Toți aceia cari inaintea Comisiunei Voiesc a-și inainta observațiunile cu privire la inducerile de carte funduare, in decursul procedurii, să se prezintă inaintea Comisiunei spre a-și justifica cu acte observațiunile.

NE HAGYJA MAGÁT FÉLREVEZETNI

Az az igazság, hogy

PHILIPS RÁDIO

Teljes garanciával!

Olcsón kapható!

Frenkel

Rádió-üzletben.

Vigyázzon a címre.

3. Toți aceia cari i-și formulează pretenziuni de proprietate la vr'un imobil, dar acte pentru intabulare nu posed, să se nizuiască a-si procura actele necesare pentru transcrierea în baza §§ 15-18 legea XXIX—1886 5, 6, 7 și 9 din legea XXXVIII—1889 spre a se justifica înaintea Comisiunii, sau să convină, ca proprietarii de carte funduare să retransmiterea a ajuns la acord și declare învoirea la intabularea dreptului de proprietate căci altfel nu și pot valida drepturile pe calea aceasta.

4. Toți acei posesori factici al imobilelor, față de care nu există cazul înscrierii dreptului de proprietate bazat pe posesiunea faptică, conform art. 33—34 din legea VII—1912, poate înainta acțiune referitor la câștigarea dreptului de proprietate înaintea Comisiunii de verificare la fața locului, care acțiune va fi pertractată la fața locului sau la autoritatea competentă.

5. Toți aceia, în favoarea cărora este intabulat vreun drept de ipotecă referitor la pretenziunea sistată sau alte drepturi (uzufuct viager etc.) precum și proprietarii imobilelor care sunt însărcinate cu aceste intabulări își pot cere radirea acestor drepturi, respective să se prezintă înaintea comisiei pentru declararea referitor la radiere.

Dela Judecătoria mixă Turda secția căților funduare.

Turda, la 14 Oct. 1937.

Judecător Președinte, M. Jakabos m. p.
Director de of. Ioan Buș m. p.
Pentru conformitate Ursu.

Liceul „Regele Ferdinand“ Turda.

No. 81.

Publicație.

Din motive neprevăzute licitația fixată de Comitetul școlar al liceului Regele Ferdinand Turda pentru ziua de 20 Oct. a. c. ora 5 d. m. pentru aprovizionarea cu alimente, coloniale, pâine, carne papeterie și fierărie necesare internatului și liceului de băieți Turda pe anul școlar 1937—38 se amână cu 10 zile fixându-se un nou termen pe ziua de 30 Octombrie a. c. ora 5 d. m.

Furnizorii vor înainta oferte închise până în ziua de 30 Oct. a. c. ora 5 d. m. când se vor deschide ofertele în fața furnizorilor și se va proceda la tratare prin bună învoia.

Caetul de sarcini se poate vedea zilnic cancelaria direcției între ora 8—12 a. m.

Domnii ofertanți vor aduce cu ei o garanță de 5% la suma totală din oferta.

Turda, la 20 Oct. 1937.

Președ. Comit. Scol.

Mindenes szakácsnét keresek lehetőleg azonnali belépésre Str. Cosbuc 7.

Fiatal szakács aki az idei szomban Hercules fürdőn mint főszakács dolgozott szakácsi állást keres azonnali belépésre. Cím a kiadóhivatalban.

Eladó egy harangütéses falióra. Értekezni lehet Str. Cosbuc 3.

Gyermekkocsit 3—4 heti használatra használtbőrbe keresek. E. Teodoriu (volt Kórház) utca 30 szám.

Magánlakást

3-4 szobát, mellékhelyiségeket, esetleg kerttel keresek Nov. 1-re

CIM: Camera de Agricultura.

Corpul portăreilor pe lângă Tribunalul Turda

No 56—1937. port.

Publicație de licitație

Subsemnatul portărei prin această publică că în baza decisiunii G. 545/1937 a judecătoriei de Ocol Turda în favorul reclamantului Oțean Toma repr prin avocatul Dr. Bazil Gruiă pentru încasarea creanței de 3000 Lei și ace se fixează termen de licitație pe ziua de 28 Octombrie 1937 orele 15 p. m. la fața locului în Lunca Mureșului unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciar 1 vacă, 2 căi de paie și diferite mobile de casă etc în valoare 5870 Lei în caz de nevoie și subprețul de estimare.

Turda, la 4 Oct. 1937.

Mocan, șef. portărei.

LEGOLCSÓBB BESZERZÉSI FORRÁS!

Üveg, porcellán, lámpaárúk, konyhafelszerelési cikkek, **táblavég, tükörüveg képkerekek**, olajnyomatu **szentképek** tájképek, eredeti olajfestmények, zsinoros esiszolt tükörök állandó nagy választékban. Saját készítésű szögletes, kerek és ovál „**BLONDEL**” **képkerekek**, bármilyen méretben, szakaszerűen és jutányosan készülnek

Ablak rolletták!

Képeket és képkereket heti, vagy havi részletfizetésre is adunk.

Építetők, építésszek, asztalosok!
Épület üvegezést olcsón vállalok!

PÁZSINT IMRE

TURDA,
Piața Regina Maria No. 4.

Uj divatu mintákkal szépen és jutányos áron készít szobafestést.
Ajtó és ablak festést

TÓTH

Templom, szoba és cimfestő,
Turda Str. **Războeni 9**

Vidékre költségvetés díjtalan.

Mindenkit érdekel

A világpiacon megjelent legujabb világmárkás **RÁDIÓK**

Hálózati és telepes kivitelben

Minden márka!

Minden típus!

FRENKEL

rádióüzletben.

— Cseh és Szlovák költők antológiája. Ezetendők éhítatott és avatott munkájának eredménye gyűlt kötet: megjelent a régóta várt cseh és szlovák költők magyar nyelvű antológiája. Hézagpótló könyv és még azok számára is meglepetés lesz ez az izléseken kiállított kötet változatosságával és gazdagságával, egyéni esztétikus mélyével és nívellált öszbenyomásával, akik Brezja és Jiri Wolker verseiből eddig is becsülték a cseh költészetet. Az antológia három nemzedék legkiválóbb cseh és szlovák költőinek verseiből mutat be egy csokorra való kiváló magyar költők fordításában. A könyv kettős célnak felel meg: a versértőit és barátait a magas költészet szférájába emeli, másrészt tudás-szomját elégti ki: irodalomtörténeti segéd-könyv azok számára, akik hiteles és megbízható képet akarnak nyerni három nemzedék — az utolsó félszázad — cseh és szlovák költészetéből. A „Cseh és szlovák költők antológiája” c. pompás kötet mint az összes Renaissance könyvek (Pórtalás: Chopin életregénye fve Lei 129. Reeves:

Chapin civilben fve 92. Lei, Géraldy: Szerelmek fve 59 Lei, Muschler: A Szajna ismeretlenje fve 46) bibliofil kiadásban jelentek meg. A Cseh és Szlovák költők antológiája füzve 92 Lei minden könyvkereskedésben vagy Füssy könyvkereskedésben turda és Lapagenál Cluj. Kérje a Renaissance könyvek teljes jegyzékét.

Gőzgépek 200 és 100 HP. „Kompand” kondenzátoros gőzgépek esetleg kazánokkal. 60 HP. grázi álló „Diesel” motor 26 és 20 HP. petroleum motor. 2 drb téglaprés, azonnalra kapható: Desider Friedrich Timişoara IV. Bulevardul Duca 27.

Jegyezze fel a címet jól „Carmen Sylva” üzlet Cluj Str. Regina Maria 12 (Deák F. utca) Szvettert, pullovert kalapot, keztyűt, inget, harisnyát, kombinét nadrágot, sálát stb. itt vásárolhat legolcsóbban és legjobban.

Eladó ház. Egy jókarban levő családi ház, mely áll 3 szoba, konyha, pince és mellékhelyiségből kedvező feltételek mellett eladó, Str. Gen. Drăgălina 123.

Részletfizetésre is szolid árakban árulunk!

Értesitem a t. vevő közönséget, hogy

CITRON

czégnél Turda főter 8 szám

Megérkeztek a legújabb Női és Férfi ruha és Kabát szövetek melyek hitel képes vevőknek *kedveső részletfizetésre is* kiszolgálunk.

Nagy választék: Bársonyok, Diftinek, *Barchetok, flanelek, Teniszek, Selyem flanel, Tvid Barchet, Pike Barchet. Kartonok, Zephirek, Canavásznak, Fehér és színes Damasztok, Speciális vássznak, Herman Pollah Stefania, Liliom és Lenapret-ek* minden szélességben kaphatók!!!

Teljes Menyasszonyi kelengye mely áll:

2 drb. dupla cloth paplan I. a	—	—	—	650	1300
5 mtr. paplan lepedővászón 180 cm. széles á	—	—	—	110	550
12 „ párnatok inlet	—	—	—	42	494
12 „ párna huzat schifon	—	—	—	40	480
8 „ alsó lepedő 140 cm. széles	—	—	—	80	640
23 „ fehérenmü schifon 80 cm. széles	—	—	—	38	874

Összesen Lei 4338

Maradékokat meglepő olcsó árban kiárusítunk. Mielőtt vásárlást eszközölné okvetlen győződjön meg hirdetésem valóságáról.

Legolesőbb bevásárlási forrás!!

Tricotage: Z. F. ARKAS

◀ Turda, Piața Mihai Viteazul No. 11. ▶

Értesitem az igen tisztelt vásárló közönséget, hogy üzletem mellé

kötődöt rendeztem be

ahol rendelésre méret után készítünk Pulowereket, Swetereket, kötött női ingnadrágot, Babygarnitúrákat, kesztyűket és harisnyákat

Válasszon Sport cikkek készítését és mindennemű kötött áruk javítását, harisnyák fejelését és szemfelstedését.

Ajánlom dusan felszerelt rövidáru, kézimunka és harisnya raktárat, hol minden fajta keim, goblen és Jemper hárászok, gyapjuk valamint Perzsa, Smirna, Kelim canavák, gobelin selymek, mollinék nagyválasztékban kaphatók.

Legmodernebb kézimunka előnyomda.

Probsrendelés és vásárlás által mindenki meggyőződhetik szolid áraitól.

Kötődémbe tanuló lányok felvételnek.

Eladó Kisebb, nagyobb hordók, marha szekér. Retezár Turda, Str. Velits 7.

Eladó fajalma kisebb nagyobb tételben Mihai Viteazul tér 34 sz. alatt az emeleten.

Câmpeni községbe bérbeadó szálloda és vendéglő, ujonnan berendezve. Értekezni lehet Schmidt Mihály urná! Câmpenibe, vagy Csiki Testvéreknél, Turda.

Kiadó lakás. A Feredő szőlőhegyben fiatal gyermektelen házaspár részére nov. 1 (6) május 1 ig, egy szoba konyha jutányos áron kiadó. Cím a kiadóban.

ELSŐ TURDAI PATYOLAT GŐZMOSOGYAR TURDA.

Fest

tisztít

és mos.

Ocska tárgyakat veszek és eladok

Férfi ruha és téli kabátok, suszter, női, férfi varrógépek, biciklik és alkatrészek, gázcsapot, esővek és idomdarabok, transmissio felszerelések, különböző ipari szerszámok, butorok, jégszekrények, szalon garnitúrák, heverő diványok, kemencék, ócskavasak, réz, ólom, cin hulladékok, olaj kancsák, husvágó gépek, cimbalom, benzin lámpák, cipők, csizmák és sárcipők, autók hátrító, autók mágnesek és gyertyák, 90% kompozíció, gyermekkoszák, wertheim kaszások, autók és rádió akkumulátorok, ócska autók és bicikli gumik, villanyfűtőszerek, csillárok, motor biciklik.

BOROS ZOLTÁN

Calea Ferdinand No 45

Eladó:

A főterről nem messze téglából erősen épített ház 5 szobával, verandával, konyhával és kis kerttel 280.000 Leiért. (220) — Egy nagyon takaros 2 szoba, konyha, kamara, fürdő és előszoba téglából épített új ház gyümölcsös udvarral 200.000. Leiért. (223) — Egy jól jövedelmező és nagy jövőjű ház 400.000 Leiért (305) — A főterhez közel, egy szép ház téglából 2 szoba, konyha, kamara, előszoba pince és szép kerttel 220.000 Leiért (313) — A város alsó részében, egy kis polgári ház szép telekkel, 2 szoba, konyha, kamara lakással 100.000 Leiért. (309). — Három nagy jövőjű, üzleti célra is alkalmas házastelek. Melyek tőke elhelyezésre is célszerűek. Egy 180.000. Egy 200.000 és egy 350.000 Leiért. — A Str. Avram Iancuban egy házastelek több lakrészrel 220.000 Leiért (315). — Egy 1 szobás, konyhas kis ház 30.000 Leiért (314). — Egy 65 méteres frontu prima ház hely 150.000 Leiért. — Egy 15 méter frontu szép ház hely (nagyon jó helyen) 80.000 Leiért. — Egy új téglaház 2 szobával, konyhával, kamarával és gyümölcsös kerttel 130.000 Leiért (307) — Gimnázium közelében egy erős és takaros ház, 2 szoba, konyha, kamara, pince és veranda 240.000 Leiért (308) — A „Bogátban” 13 hold föld, házzal és istállóval 280.000. Ujturdában a főúton egy jó polgári lakoház, sokat jövedelmező gyümölcsöskerttel 150.000 Leiért (300) 9 és 1/2 hold szántó a várostól 5 km.-re. — Az ujturda fordulóban „Kökut dűllőben” 6 hold szénafü. Megbizott LŐFI GYULA törvényszéki leg bejegyzett bizományos Turda, Str. Avram Iancu 2.